



## Нова електронна картка пацієнта: для всіх з 2025 року!

Шановна пані / шановний пан,

З середини лютого 2025 року всім особам, які мають державне медичне страхування, їхні страхові компанії автоматично створюватимуть електронну картку пацієнта (ePA). Електронна картка пацієнта має багато переваг - ви або ваші лікарі зможете зберігати в ній важливу медичну інформацію, наприклад, про ваше лікування або ліки. Листи лікарів, записи про щеплення та старі документи, які раніше були доступні лише в паперовому вигляді, більше не будуть втрачені. Лікарі, які вас лікують, зможуть постійно координувати свої дії один з одним, усуваючи непотрібні повторні обстеження. В екстрених випадках ePA може навіть врятувати життя. Служби швидкої допомоги зможуть одразу побачити, чи є у пацієнта якісь попередні захворювання або алергія.

Важливо: Ви самі вирішуєте, хто має доступ до ePA і хто має право зберігати там дані. Використання є добровільним. Ви можете заперечити проти створення ePA в цілому, але ви також можете заборонити доступ до нього окремим користувачам або установам. Діти, які мають сімейне страхування, також отримують власну ePA. За дітей віком до 15 років рішення приймають батьки або опікуни. Вичерпну інформацію про електронну картку пацієнта можна знайти на нашому сайті: [aok.de/epa](https://aok.de/epa).

Наступні установи можуть отримати доступ до ePA з вашого дозволу:

- Медичні практики та лікарні можуть бачити дані про стан здоров'я та додавати до них інформацію. Це дозволяє лікарям приймати кращі рішення та уникати проблем, наприклад, при комбінуванні ліків.
- Інші медичні працівники, наприклад, фармацевти, можуть мати доступ до даних ePA в медичних цілях. Це може бути важливо для електронних рецептів, наприклад, для консультування щодо побічних ефектів.
- Дані з додатків для здоров'я та догляду можуть бути передані до вашої ePA з вашого дозволу.
- Уповноважені представники можуть керувати вашою ePA. Однак уповноважені представники не можуть видалити файл або створити інший проксі-сервер.
- АОК Бремен/Бремергафен може зберігати дані в ePA, але не зможе зчитувати дані з інших установ.

**Важливо для вас: ePA є добровільною, і ви можете заперечити проти неї в будь-який час. Якщо ви не бажаєте, щоб ми створювали для вас ePA, будь ласка, повідомте нам про це протягом шести тижнів.**

**Будь ласка, скористайтеся наступним посиланням: [www.aok.de/bremen/epa-widerspruch](http://www.aok.de/bremen/epa-widerspruch).** Ви також можете внести виправлення та змінити своє рішення в будь-який час у майбутньому.

Коли в лютому 2025 року електронна картка пацієнта запрацює, ми зв'яжемося з вами для надання додаткової інформації. До того часу вам більше нічого не потрібно робити.

З повагою,

Ваш  
АОК Бремен/Бремерхафен